

**Openingscongres
Kenniscentrum Frankrijk-Nederland**

20-21 september 2013, Nijmegen-Amsterdam



Matthieu van Bree, *De intocht van Napoleon te Amsterdam*, 1813. Amsterdam Museum.

Frankrijk-Nederland: Dwarsverbanden / *Histoires croisées*

In dit openingscongres van het Kenniscentrum Frankrijk-Nederland buigen een aantal sprekers zich over aspecten van de Frans-Nederlandse betrekkingen, in heden en verleden. Nederland en Frankrijk hebben een lange geschiedenis die de twee landen met elkaar verbindt. Dit is een geschiedenis van wederzijdse beïnvloeding, van samenwerking op cultureel en economisch vlak, maar ook van politiek en militair conflict. Tijdens dit congres worden enkele momenten uit deze geschiedenis uitgelicht, waarbij wordt stilgestaan bij de implicaties ervan voor de moderne betrekkingen tussen de twee landen.

Vrijdag 20 september

Radboud Universiteit, Huize Heyendael, Beelkamer

Dag 1: Frankrijk-Nederland: een lange gedeelde geschiedenis

10.00-10.30 inloop en opening door Margot van Mulken, vice-decaan Faculteit der Letteren

10.30-11.30 sessie 1: *Frankrijk-Nederland, een lange gedeelde geschiedenis*
(moderator: Alicia C. Montoya)

Gelijktijdigheid of verwevenheid: geschiedschrijving over Nederland en Frankrijk na het nationalisme

Joost Rosendaal (Radboud Universiteit Nijmegen)

Geschiedenis onder de guillotine: Recent onderzoek over de Frans-Nederlandse betrekkingen

Bart Verheijen (Radboud Universiteit Nijmegen)

11.30-13.00 sessie 2: *Frankrijk-Nederland in de literatuur voor 1900*
(moderator: Marc Smeets)

Item un autre livre en franchois. Over de aanwezigheid van Franse boeken in Nederlandstalige regio's gedurende de middeleeuwen

Johan Oosterman (Radboud Universiteit Nijmegen)

Van De Dene (1567) tot La Fontaine (1668). Honderd jaar dierfabels tussen de Nederlanden en Frankrijk

Paul J. Smith (Universiteit Leiden)

Fransen schrijfsters, Nederlandse lezeressen: *pas besoin de traduction* (19e siècle)

Suzan van Dijk (Huygens ING (KNAW), Den Haag)

13.00-14.00 lunch

14.00-16.00 sessie 3: *Litteraire en kunsthistorische betrekkingen*
(moderator: Maaïke Koffeman)

'Retour de Paris'. Culturele mobiliteit tussen Nederland en Frankrijk in de tweede helft van de 19e eeuw

Mayken Jonkman (Rijksbureau voor kunsthistorische documentatie, Den Haag)

Een vruchtbare alliantie: Frans-Nederlandse samenwerking in de verspreiding van eigentijdse Nederlandse kunst in de 19^e eeuw

Renske Cohen Tervaert (Universiteit Utrecht)

De Franse afslag. Nederlands-Franse literaire betrekkingen in het interbellum

Mathijs Sanders (Radboud Universiteit Nijmegen)

De Koopman Collectie van de KB. Over het verzamelen van Franse literatuur en kunstenaarsboeken in Nederland vanaf het interbellum

Paul van Capelleveen (Koninklijke Bibliotheek Den Haag)

16.00-16.30 koffie / thee

16.30-17.30 **Debat: *De Franse cultuur in Nederland vandaag***
(Moderator: Sophie Levie)

Ieme van der Poel (Universiteit van Amsterdam)

Margot Dijkgraaf (NRC Handelsblad)

Fouad Laroui (Universiteit van Amsterdam)

Paul J. Smith (Universiteit Leiden)

18.00 borrel

Zaterdag 21 september, Maison Descartes, Amsterdam

Dag 2: Frankrijk-Nederland vandaag

10.00-10.15 inloop en opening door Laurent Alberti, directeur Institut Français

10.15-11.30 Sessie 1: *Cultuurverschillen in de relatie Frankrijk-Nederland*
(Moderator: Isabelle Van de Calseyde)

Comment s'enrichir de nos différences culturelles

Tanguy Le Breton (Le Lion bleu)

L'enseignement de la philosophie dans le système secondaire en France et aux Pays-Bas

Samuel Bloc (Université de Lille III)

Fiscalité franco-néerlandaise : quelques leçons de la culture du compromis

Isabelle Heuzé (Loyens & Loeff)

11.30-13.00 **Table ronde: *De Franse taal in de context van de Nederlandse meertaligheid***
(moderator: Michel Wauthion)

Met o.a. Abram de Swaan (NRC Handelsblad)
Marianne Starren (Radboud Universiteit Nijmegen)
Saskia Benedictus-van den Berg (Fryske Akademy)

13.00-14.00 lunch en korte presentatie van het Kenniscentrum Frankrijk-Nederland

14.00-15.30 Sessie 2: *2013 en de actualiteit van Napoleon*
Moderator: Joost Rosendaal

De schuld van Frankrijk? De slechte reputatie van de Bataafse revolutie in Nederland

Annie Jourdan (Universiteit van Amsterdam)

1813: Hoe Frankrijk uit de Nederlandse geschiedenis werd geschreven

Matthijs Lok (Universiteit van Amsterdam)

Satires op Napoleon en Sarkozy

Lotte Jensen (Radboud Universiteit Nijmegen)

15.30-16.00 koffie / thee

16.00-17.00 **Debat: *Frankrijk-Nederland in het maatschappelijke veld***
(moderator: Margot van Mulken)

René Moerland (NRC Handelsblad)
Dorien Kouijzer (Institut néerlandais)
Maarten van Buuren (Universiteit Utrecht)
Patricia Schneiders (Chambre française de commerce et d'industrie aux Pays-Bas)
Tanguy Le Breton (Le Lion bleu)
Hannie van Huijgevoort (Dr. Mollercollege Waalwijk)

17.30 borrel